



C 427

Syntoniseur AM/FM

FRANÇAIS



Manuel d'Installation

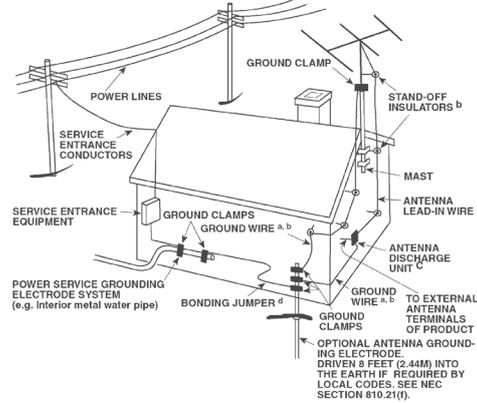
INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS EN SERVIR ULTÉRIEUREMENT. TENEZ COMPTE DE TOUS LES AVERTISSEMENTS ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS QUE VOUS TROUVEREZ SUR LE MATÉRIEL AUDIO.

- Lisez les instructions** - Il est essentiel de lire toutes les consignes de sécurité avant de faire fonctionner le produit.
- Conservez les instructions** - Les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation doivent être conservées pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Tenez compte des Avertissements** - Tous les Avertissements imprimés sur le produit et figurant dans les instructions d'utilisation doivent être respectés.
- Suivez les instructions** - Toutes les instructions d'utilisation et de fonctionnement doivent être suivies.
- Nettoyage** - Débranchez ce produit de la prise murale avant de procéder à son nettoyage. N'utilisez aucun nettoyant liquide ou aérosol. Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyer.
- Fixations** - N'utilisez aucune fixation non recommandée par le fabricant du produit, car cela peut entraîner des risques.
- Eau et humidité** - N'utilisez pas ce produit près de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou d'un bac à lessive. Ne l'utilisez pas non plus dans une cave humide, près d'une piscine ou dans un endroit semblable.
- Accessoires** - Ne mettez jamais cet appareil sur un chariot, un support, un trépied, une console ou une table instables. L'appareil risquerait de tomber, provoquant des blessures graves chez un enfant ou un adulte et pourrait lui-même subir de sérieux dommages. Utilisez exclusivement un chariot, un support, un trépied, une console ou une table préconisés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Toute fixation du produit doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant, et à l'aide d'un accessoire de fixation préconisé par le fabricant.
-  Un ensemble appareil et chariot doit toujours être déplacé avec précaution. Les arrêts brusques, les efforts excessifs et les sols accidentés risquent de renverser le chariot et l'appareil.
- Ventilation** - Le boîtier de l'appareil comporte des fentes d'aération évitant au produit de surchauffer et lui permettant de fonctionner de façon fiable. Ces fentes ne doivent donc jamais être obstruées ou recouvertes. Les fentes ne doivent jamais être obstruées en posant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface molle similaire. Ce produit ne doit pas être placé dans un ensemble encastré, comme par exemple une bibliothèque vitrée ou un rack, à moins de prévoir une ventilation adéquate ou de respecter les instructions du fabricant.
- Sources d'alimentation** - Ce produit doit obligatoirement être alimenté par une source du type indiqué sur l'étiquette. Si vous avez un doute concernant le type d'alimentation secteur utilisé dans votre domicile, consultez votre revendeur ou le fournisseur local d'électricité. La principale méthode à utiliser pour isoler l'amplificateur de l'alimentation secteur est de débrancher la prise secteur. Assurez-vous que la prise secteur reste accessible à tout moment. Débranchez le cordon secteur de la prise murale si l'appareil ne va pas être utilisé pendant plusieurs mois.
- Mise à la terre ou Polarité** - Il se peut que cet appareil soit équipé d'une prise secteur alternatif avec système de détrompage (fiche comportant deux broches plates, l'une plus large que l'autre). Cette fiche ne se branche sur la prise murale que dans un sens. Il s'agit d'un dispositif de sécurité. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, essayez de la brancher dans l'autre sens. Si elle n'entre toujours pas, appelez votre électricien et demandez-lui de remplacer votre prise murale obsolète. Ne bricolez pas le dispositif de sécurité de la prise avec détrompage.
- Protection du câble d'alimentation** - Les câbles d'alimentation ne doivent pas passer dans des endroits où ils risquent d'être piétinés ou pincés par des articles posés dessus ou à côté. Faites particulièrement attention aux câbles au niveau des prises, des connecteurs de commodité à l'arrière d'autres appareils, à leur point de sortie de cet appareil.
- Mise à la terre d'une Antenne Extérieure** - Si l'appareil est relié à une antenne extérieure ou à un réseau de câbles extérieurs, veillez à ce que l'antenne ou le réseau de câbles soit mis à la terre afin d'assurer la même protection contre les pics de tension et les charges liées à l'accumulation d'électricité statique. L'Article 810 du National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA 70, contient des informations concernant la mise à la terre correcte du mât et de la structure porteuse, la mise à la terre du câble d'amenée sur un dispositif de décharge d'antenne, le calibre des câbles de mise à la terre, l'emplacement du dispositif de décharge d'antenne, le branchement aux électrodes de mise à la terre et les exigences concernant les électrodes de mise à la terre.

NOTE À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR CATV

Ce rappel a pour but d'attirer l'attention de l'installateur du système d'antenne collective sur la Section 820.40 du National Electrical Code (NEC), qui donne des informations concernant la mise à la terre correcte et qui spécifie, en particulier, que la terre du câble doit être reliée au système de mise à la terre du bâtiment et ce le plus près possible du point d'entrée du câble.



- Foudre** - Afin d'assurer une meilleure protection de cet appareil pendant les orages, ou lorsqu'il reste inutilisé et sans surveillance pendant de longues périodes, débranchez la prise murale et déconnectez l'antenne ou le système de câbles. Cela évitera toute détérioration de l'appareil par la foudre ou par les surtensions de secteur.
 - Câbles haute tension** - Un système d'antenne extérieure ne doit pas être placé près de lignes haute tension aériennes ou d'autres circuits d'éclairage ou de puissance électriques. Lorsque vous installez un système d'antenne extérieure, faites très attention de ne pas toucher de telles lignes haute tension ou de tels circuits, car tout contact pourrait être mortel.
 - Surcharge électrique** - Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges électriques ou les connecteurs de commodité des appareils, sous peine de provoquer des chocs électriques ou des risques d'incendie.
 - Pénétration d'objets ou de liquides** - N'insérez jamais d'objet de quelque type que ce soit par les ouvertures de l'appareil, car de tels objets risqueraient de toucher des tensions électriques dangereuses ou de court-circuiter des éléments pouvant provoquer un choc électrique ou un incendie. Ne renversez jamais de liquide sur l'appareil.
- ATTENTION DANGER : L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE EXPOSÉ AU RUISSELLEMENT DE LIQUIDES OU AUX L'ÉCLAUSSURES PAR CEUX-CI ; NE PLACEZ JAMAIS DE RÉCIPIENT (VASE, ETC ...) CONTENANT UN LIQUIDE SUR L'APPAREIL. COMME POUR TOUT APPAREIL ÉLECTRONIQUE, FAITES ATTENTION DE NE PAS RENVERSER DE LIQUIDE SUR UNE PARTIE QUELCONQUE DU SYSTÈME. LES LIQUIDES PEUVENT PROVOQUER UNE PANNE ET/OU REPRÉSENTER UN RISQUE D'INCENDIE.**
- Détériorations nécessitant une intervention en Service Après Vente** - Dans les cas suivants, débranchez cet appareil de la prise murale et confiez la réparation à un personnel de service après vente qualifié :
 - Si le câble secteur ou sa prise sont endommagés.
 - Si un liquide a été renversé sur l'appareil ou si des corps étrangers sont tombés à l'intérieur.
 - Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'eau.
 - Si le produit ne fonctionne pas normalement lorsque vous suivez les instructions d'utilisation. Ne réglez que les commandes décrites dans les instructions d'utilisation, car tout réglage incorrect des autres commandes risque de provoquer des détériorations nécessitant une intervention importante par un technicien qualifié pour remettre l'appareil en état de fonctionnement normal.
 - Si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque.
 - Si les performances de l'appareil changent sensiblement, cela indique qu'une intervention en service après vente est nécessaire.
 - Pièces de rechange** - Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, veillez à ce que le technicien utilise des pièces de rechange préconisées par le fabricant ou ayant des caractéristiques identiques. Toute pièce non autorisée risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.
 - Contrôle de sécurité** - Après toute intervention d'entretien ou de réparation sur cet appareil, demandez au technicien d'effectuer des contrôles de sécurité afin de s'assurer que le produit est en bon état de fonctionnement.

- 22 Fixation au mur ou au plafond** - L'appareil ne doit être fixé au mur ou au plafond que suivant les recommandations du fabricant.
- 23 Chaleur** - Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, des bouches de chaleur, des poêles ou autre appareil (amplificateurs compris) produisant de la chaleur.
- 24 Casque** - Une pression sonore excessive produite par des écouteurs ou par un casque peut entraîner la perte de l'ouïe.
- 25 Élimination des piles usagées** - Lorsque vous vous débarrassez des piles usagées, veuillez vous conformer aux règles gouvernementales ou aux règles définies par les instructions publiques relatives à l'environnement applicables à votre pays ou à votre région.
Ne jamais exposer les batteries (bloc batterie ou piles installées) à une chaleur excessive, comme par exemple les rayons du soleil, le feu, etc.

ATTENTION DANGER

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION

POUR ÉVITER LES ÉLECTROCUTIONS, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.



LE SYMBOLE DE L'ÉCLAIR AVEC UNE FLÈCHE À SON EXTRÉMITÉ, DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL, A POUR BUT D'AVERTIR L'UTILISATEUR DE LA PRÉSENCE D'UNE « TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE » NON ISOLÉE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL, QUI PEUT ÊTRE SUFFISAMMENT PUISSANTE POUR CONSTITUER UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION POUR LES PERSONNES.



LE POINT D'EXCLAMATION DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL A POUR BUT D'AVERTIR L'UTILISATEUR QUE LA DOCUMENTATION LIVRÉE AVEC L'APPAREIL CONTIENT DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN.



ATTENTION

Tout changement ou modification apporté(e) à cet appareil qui n'est pas expressément approuvé(e) par NAD Electronics pourrait entraîner l'annulation de l'autorisation d'utiliser cet appareil.

MISE EN GARDE RELATIVE À L'EMPLACEMENT

Afin de maintenir une ventilation correcte, veillez à laisser un espace dégagé autour de l'appareil (mesuré par rapport à l'encombrement maximum de l'appareil, parties saillantes incluses) supérieur ou égal aux valeurs indiquées ci-dessous :

- Panneaux gauche et droit : 10 cm
- Panneau arrière : 10 cm
- Panneau supérieur : 20 cm

REMARQUES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires, mais retourné à un point de collecte pour le recyclage des composants électriques et électroniques. Ce point est souligné par le symbole sur le produit, sur le manuel d'utilisation et sur l'emballage.

Les matériaux peuvent être réutilisés en conformité avec leur marquage. Grâce à la réutilisation et au recyclage des matières premières ou à toute autre forme de recyclage, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement. Votre municipalité peut vous indiquer où se situe le point de collecte le plus proche.

INFORMATIONS CONCERNANT LA COLLECTE ET LE REJET DES PILES USAGÉES (DIRECTIVE 2006/66/EC DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE) (POUR LES CLIENTS EUROPÉENS SEULEMENT)



Pb

Les piles portant l'un de ces symboles indiquent qu'elles doivent être traitées "séparément" et non comme les ordures ménagères. Il est instamment recommandé que des mesures soient prises pour étendre la collecte séparée des piles usagées et de réduire le rejet de ces piles dans les ordures ménagères non triées.



Hg

Cd

Il est instamment demandé aux utilisateurs de ne pas jeter les piles usagées parmi les ordures ménagères non triées. Afin de parvenir à un haut niveau de recyclage des piles usagées, déposez-les séparément et correctement à un

point de collecte accessible dans votre voisinage. Pour de plus amples informations concernant la collecte et le recyclage des piles usagées, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ou le point de vente où vous avez acheté ces piles.

En observant et en se conformant aux règles de rejet des piles usagées, on réduit les risques sur la santé humaine et l'impact négatif des piles et des piles usagées sur l'environnement, contribuant ainsi à la protection, la préservation et à l'amélioration de la qualité de l'environnement.

PRENEZ NOTE DU NUMÉRO DE VOTRE APPAREIL (PENDANT QU'IL EST ENCORE VISIBLE)

Le numéro de modèle et le numéro de série de votre nouveau C 427 se trouvent à l'arrière de l'enceinte. Pour vous faciliter l'accès à ces références, nous conseillons de les noter ici :

N° de Modèle :

N° de Série :

INTRODUCTION

TABLE DES MATIERES

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ.....2

INTRODUCTION

POUR COMMENCER.....	5
CONTENU DE LA BOÎTE.....	5
CHOIX D'UN EMPLACEMENT.....	5
DÉMARRAGE RAPIDE.....	5

IDENTIFICATION DES COMMANDES

PANNEAU AVANT.....	6
PANNEAU ARRIERE.....	7
TÉLÉCOMMANDE TNR 3.....	8

FONCTIONNEMENT

ECOUTE DES STATIONS DE RADIODIFFUSION AM / FM.....	9
SÉLECTION D'UNE BANDE DE TUNER.....	9
ACCORDAGE DES STATIONS.....	9
ENREGISTREMENT DES PRÉRÉGLAGES.....	9
À PROPOS DU RDS.....	9

RÉFÉRENCE

DEPANNAGE.....	10
CARACTERISTIQUES.....	11

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI NAD

Le tuner C 427 est un produit technologiquement avancé et de haute capacité — nous avons encore investi beaucoup pour le rendre simple et facile à utiliser. Nous avons pris grand soin de faire du C 427 un appareil aussi transparent musicalement et aussi précis spatialement que possible, en y incorporant beaucoup de ce que notre expérience d'un quart de siècle nous a appris en termes de conception de composants audio, vidéo et de cinéma maison. Comme pour tous nos produits, la philosophie NAD « La musique d'abord » a guidé chaque étape de la conception du C 427 de sorte qu'il peut vous promettre en toute confiance à la fois la technologie la plus en pointe et la meilleure qualité d'écoute de la musique pendant de nombreuses années à venir.

Nous vous recommandons vivement de consacrer tout de suite quelques minutes à la lecture de l'intégralité de ce manuel. Le temps que vous perdrez maintenant sera du temps gagné pour plus tard. De plus, vous apprendrez à bénéficier de tous les avantages du C 427.

Encore une chose: nous vous conseillons d'enregistrer l'achat de votre C 427 sur le site Web de NAD:

<http://NADelectronics.com/salon>

Pour toute information concernant la garantie, veuillez prendre contact avec votre revendeur local.

CONTENU DE LA BOÎTE

Dans l'emballage de votre C 427, vous trouverez

- Une antenne cadre AM
- Une antenne filaire FM, sous forme de câble plat, équipée d'un adaptateur « balun »
- Un cordon d'alimentation secteur amovible
- Un connecteur audio (RCA Câble à câble)
- La télécommande TNR 3, livrée avec 2 (deux) piles de type AAA
- Guide d'installation rapide

CONSERVEZ L'EMBALLAGE

Veillez conserver le carton ainsi que tous les éléments de calage et de protection utilisés pour vous livrer le C 427. Que vous déménagiez ou que vous deviez transporter votre C 427, c'est de loin l'emballage le plus sûr vous permettant de le faire. Nous avons vu par ailleurs trop d'éléments parfaits endommagés lors du transport par manque d'un conteneur d'emballage adéquat, donc, conserver cet emballage!

CHOIX D'UN EMPLACEMENT

Choisissez un emplacement bien aéré (avec un dégagement d'au moins 7 à 10 cm sur les côtés et derrière) et assurez-vous que l'espace entre le panneau avant du C 427 et l'endroit principal d'écoute est dégagée et que la distance est inférieure ou égale à 7 mètres. Éviter les rayons directs du soleil et les sources de chaleur et d'humidité. Vous pouvez, sans aucun problème, poser le C 427 sur d'autres dispositifs, mais il faut en principe éviter de faire l'inverse.

DÉMARRAGE RAPIDE

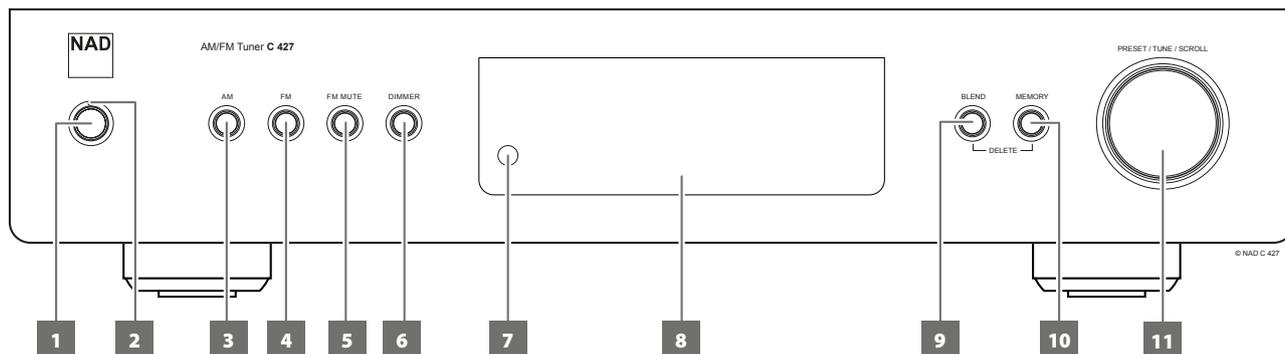
Si vous êtes impatient de découvrir les performances de votre nouveau C 427, voici quelques instructions de « Mise en route rapide ».

Veillez à ce que le C 427 ne soit pas branché sur le secteur avant de procéder aux branchements. Il est également recommandé d'éteindre ou de débrancher tous les dispositifs associés pendant que vous établissez ou coupez un quelconque signal ou que vous réalisez un branchement secteur.

- 1 Utilisez le RCA Câble à câble pour relier les sorties gauche et droite de votre C 427 à l'entrée Tuner de votre amplificateur.
- 2 Branchez les antennes AM et FM.
- 3 Connectez l'extrémité correspondante du cordon d'alimentation à la prise CA du C 427 et branchez la fiche à une prise de courant. Le voyant de mise en veille intégré autour du cadre du bouton STANDBY s'allumera en jaune.
- 4 Branchez aussi la fiche CA de votre amplificateur dans une prise de courant. Mettre l'amplificateur sous tension et le régler l'entrée de tuner où le C 427 est branché.
- 5 Appuyez sur le bouton STANDBY (mise en veille) pour allumer le C 427. Le voyant à LED Standby (Veille) passe de la couleur jaune à la couleur bleue, et l'affichage fluorescent à vide (VFD) s'allume.
- 6 Sélectionnez la bande AM ou FM en appuyant sur le bouton correspondant sur le panneau avant.
- 7 Appuyez sur le bouton [PRESET/TUNE/SCROLL] du panneau avant pour passer alternativement du mode « Presets » au mode « Tune ». Sélectionnez le mode TUNE (« Tune » est affiché sur la deuxième rangée du VFD).
- 8 Syntonisez la station voulue en tournant le bouton de commande [PRESET/TUNE/SCROLL].

IDENTIFICATION DES COMMANDES

PANNEAU AVANT



1 BOUTON STANDBY (VEILLE)

- Appuyez sur ce bouton pour mettre le C 427 en marche du mode de veille. Le voyant à DEL Standby (Veille) passe de la couleur orange à la couleur bleue, et l'affichage vide-fluorescent (VFD) s'allume.
- Si vous appuyez de nouveau sur le bouton Standby (Veille), le C 427 revient en mode veille.

2 VOYANT A DEL STANDBY (VEILLE)

- Il est allumé en jaune lorsque le C 427 est en mode veille.
- Lorsque le C 427 est en fonctionnement normal, ce voyant s'allume en bleu.

REMARQUE

Pour mettre le C 427 en marche du mode de veille ou pour le remettre en mode de veille, l'interrupteur POWER sur la face arrière doit être à la position ON.

3 AM

- Sélectionnez la bande AM.

4 FM

- Sélectionnez la bande FM.

5 FM MUTE

- Le bouton [FM MUTE] du panneau avant est une touche à deux fonctions. En position normale, les icônes « Stereo » et « FM Mute » sur le panneau d'affichage VFD sont allumés. Seules les stations dont le signal est puissant peuvent être reçues et le bruit entre les stations est supprimé.
- Une nouvelle pression sur le bouton [FM MUTE] (les icônes « Stereo » et « FM Mute » s'éteignent sur l'affichage VFD ; seule « TUNED » est allumé) permet de recevoir les stations distantes et éventuellement brouillées. Le brouillage est réduit si le niveau du signal de la station FM est inférieur au seuil de la stéréophonie FM (puisque la FM monophonique est par définition moins susceptible d'être brouillée). En revanche, vous perdez l'effet stéréophonique.
- L'état « FM MUTE » peut se sauvegarder en tant que préréglages individuels.

6 DIMMER (GRADATEUR)

- Appuyer sur le bouton [DIMMER] pour réduire ou rétablir l'intensité de l'affichage VFD.

7 CAPTEUR DE TÉLÉCOMMANDE

- Dirigez la télécommande TNR 3 vers le capteur et appuyez sur les boutons. N'exposez pas le capteur de télécommande du C 427 à une puissante source de lumière, comme la lumière du soleil ou un éclairage direct par exemple. Si la lumière ambiante est trop forte, vous risquez de ne pas pouvoir faire fonctionner le C 427 avec la télécommande.

Distance : environ 7 mètres devant le capteur.

Angle : environ 30° de chaque côté du capteur.

8 AFFICHAGE VIDE-FLUORESCENT (VFD)

- Affiche des messages visuels concernant les paramètres, les conditions, les états et autres informations propres à la station écoutée actuellement.

9 BLEND (MÉLANGE)

- La fonction « Blend » de NAD, quant à elle, vous permet d'atténuer le bruit et les sifflements tout en gardant un certain niveau de séparation stéréophonique, plutôt qu'une monophonie totale.
- Le bouton [BLEND] permute entre le mode « Blend » et le mode stéréophonique normal. Lorsque cette fonction est activée, « Blend On (Mélange activé) » est affiché sur le VFD ; « Blend Off (Mélange désactivé) », lorsque désactivé.
- L'état « BLEND » peut se sauvegarder en tant que préréglages individuels.
- En association avec le bouton [MEMORY], le bouton [BLEND] est également utilisée pour supprimer les préréglages en mémoire. Reportez-vous aussi la rubrique SUPPRESSION D'UN PRERÉGLAGE de la section ECOUTE DES STATIONS DE RADIODIFFUSION AM/FM de la page FONCTIONNEMENT.

10 MEMORY (MÉMOIRE)

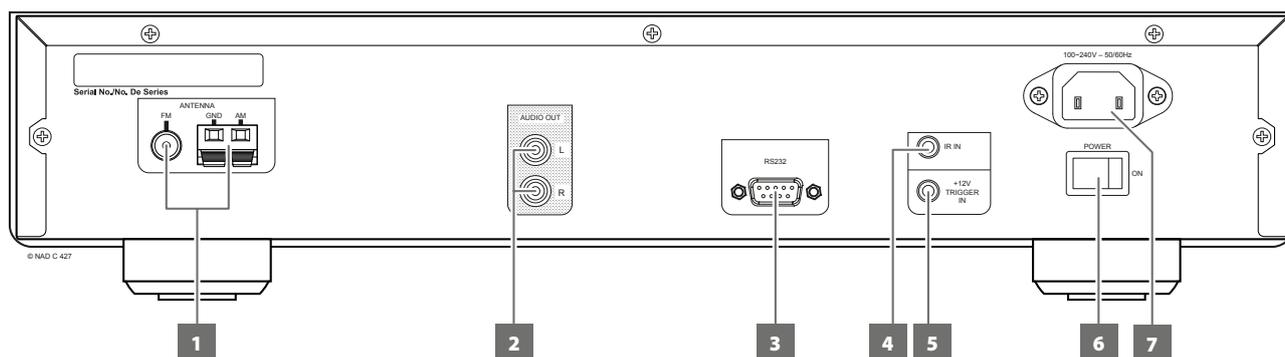
- Appuyez sur ce bouton stocker des stations radio AM et FM dans les 40 mémoires « Preset » du C 427. Il est possible de mettre en mémoire n'importe quelle combinaison de stations radio AM et FM dans les 40 mémoires « Preset » disponibles.
- En association avec le bouton [BLEND], le bouton [MEMORY] est également utilisée pour supprimer les préréglages en mémoire. Reportez-vous aussi la rubrique SUPPRESSION D'UN PRERÉGLAGE de la section ECOUTE DES STATIONS DE RADIODIFFUSION AM/FM de la page FONCTIONNEMENT.

11 BOUTON PRESET/TUNE/SCROLL

- Actionnez le bouton de commande PRESET/TUNE/SCROLL pour passer entre les modes de préréglage (Presets) et de syntonisation (Tune). « Tune (Syntoniser) » ou « Presets (Préréglages) » s'affiche sur la deuxième ligne du VFD selon le mode sélectionné.

Mode préréglage : Tournez la commande [PRESET/TUNE/SCROLL] vers la gauche pour faire défiler les numéros des préréglages dans le sens décroissant ; tournez la commande [PRESET/TUNE/SCROLL] vers la droite pour faire défiler les numéros des préréglages dans le sens croissant. Cette fonction est une fonction « circulaire » – lorsque le dernier numéro de préréglage enregistré est atteint, la recherche de préréglages revient au premier numéro et vice versa. Les préréglages « inutilisés » sont ignorés par ces boutons.

Mode accordage : Tournez le bouton de commande PRESET/TUNE/SCROLL pour une syntonisation précise à la fréquence voulue. Pour chaque bref tour, le tuner bouge d'un incrément de 0,05 MHz dans la bande FM et de 10 kHz (version 120 V) ou de 9 kHz dans la bande AM (version 230 V). Lorsqu'une station est précisément syntonisée, « Tuned » s'allume dans l'affichage VFD.



ATTENTION!

Faites attention de mettre C 427 hors tension ou de le débrancher avant de procéder à un quelconque branchement. Il est également recommandé d'éteindre ou de débrancher tous les dispositifs associés pendant que vous établissez ou coupez un quelconque signal ou que vous réalisez un branchement secteur.

1 BORNE D'ANTENNE FM

- L'antenne filaire « dipôle » FM se branche au connecteur FM à l'aide de l'adaptateur « balun » fourni. En principe, l'antenne fonctionne mieux si elle est fixée sur une surface verticale comme un mur, par exemple, les bras étant étendus horizontalement pour former un « T » perpendiculaire au point d'origine du signal.

BORNE D'ANTENNE AM

- L'antenne cadre AM fournie avec le C 427 (ou une antenne équivalente) est nécessaire pour la réception AM. Ouvrez le levier de borne à ressort ; insérez le câble en vous assurant d'associer les codes couleurs des embouts du câble (blancs et noirs) avec les couleurs des bornes, puis refermez le levier en vous assurant qu'il maintient bien le câble en place.
- Essayez différentes positions pour l'antenne si vous voulez améliorer la réception ; une orientation verticale donne généralement de meilleurs résultats. Si l'antenne se trouve à proximité d'éléments métalliques de taille importante (appareils, radiateurs), la réception risque d'être détériorée. Il en sera de même si vous tentez d'allonger le câble de branchement de l'antenne cadre.
- Si vous utilisez une Antenne AM extérieure, réalisez les branchements aux bornes AM et GND (MASSE) conformément aux instructions fournies avec l'antenne. Reportez-vous aussi la rubrique « MONTAGE DE L'ANTENNE CADRE » de la section « ECOUTE DES STATIONS DE RADIODIFFUSION AM/FM » de la page « FONCTIONNEMENT ».

2 AUDIO OUT (L, R)

- Reliez cette prise à l'entrée audio analogue correspondante d'un amplificateur, d'un récepteur ou d'une chaîne stéréo.

3 RS-232

- Branchez cette interface à l'aide d'un câble série RS-232 (non fourni) à tout ordinateur compatible avec WindowsMD afin de permettre la télécommande du C 427 à l'aide de commandes externes compatibles.
- NAD est aussi un des partenaires certifiés d'AMX et de Crestron et ses produits supportent toutes les fonctions de ces appareils externes. Consulter le site NAD pour connaître la compatibilité d'AMX et de Crestron avec NAD. Consultez votre spécialiste audio NAD pour plus d'informations.
- Consultez le site Web de NAD pour plus d'information sur les documents de protocole RS232 et le programme d'interface pour PC.

4 IR IN

- Cette entrée est reliée à la sortie d'un relais IR (infrarouge) (Xantech ou similaire) ou à la sortie IR d'un autre dispositif permettant de commander le C 427 depuis un endroit éloigné.
- La majorité des produits NAD munis d'une sortie IR sont entièrement compatibles avec le C 427.

5 +12V TRIGGER IN

- Cette entrée permet d'assurer la commutation à distance du C 427 entre les modes Veille et Marche, à partir d'un appareil auxiliaire comme un amplificateur ou un préamplificateur, un processeur AV, etc ..., à condition que ces appareils soient aussi équipés d'une sortie asservissement 12V.
- Branchez cette entrée de synchronisation +12V au jack de sortie +12V CC correspondant du composant de commande à distance à l'aide d'un câble mono muni d'un jack mâle de 3.5 mm.

6 POWER (ALIMENTATION)

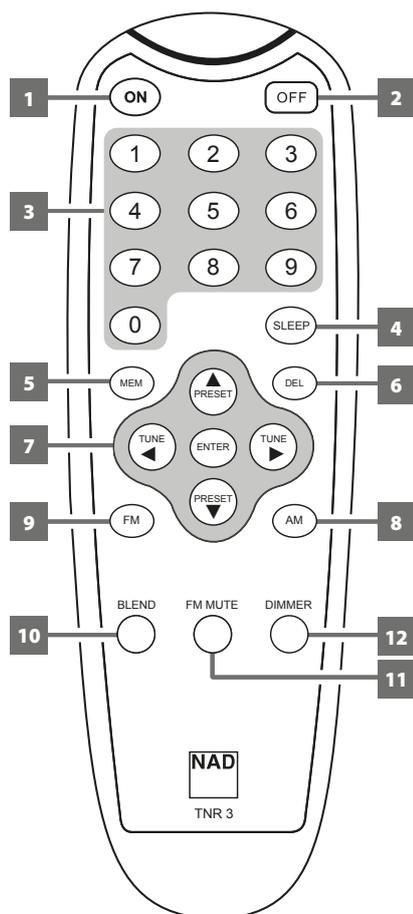
- Alimente le CA au C 427.
- Lorsque l'interrupteur POWER est à ON, le C 427 se met en mode de veille comme l'indique la DEL Standby (Veille) jaune. Appuyez sur le bouton Standby du panneau avant ou sur le bouton [ON] de la télécommande pour mettre le C 427 en marche du mode de veille.
- Si vous prévoyez ne pas utiliser le C 427 pour une période prolongée (si vous allez en vacances, par exemple), coupez l'alimentation.
- Il est impossible de mettre le C 427 à ON à l'aide du bouton STANDBY ou le bouton [ON] de la télécommande si l'interrupteur POWER du panneau arrière est à OFF.

7 ENTRÉE CÂBLE SECTEUR PRINCIPAL

- Le C 427 est fourni avec un câble secteur principal séparé. Connectez l'extrémité correspondante du cordon d'alimentation à la prise CA du C 427 et branchez la fiche à une prise de courant.
- Branchez uniquement l'appareil dans la prise secteur décrite, c'est-à-dire 120 V / 60 Hz (modèles 120 V du C 427 seulement) ou 230 V / 50 Hz (modèles 230 V du C 427 seulement).
- Débranchez toujours d'abord la fiche du câble secteur principal de la prise murale avant de débrancher le câble de la prise d'entrée secteur principal du C 427.
- Si votre C 427 ne sera pas utilisé pour de longues périodes, débrancher le cordon d'alimentation CA de la prise de courant murale.

IDENTIFICATION OF CONTROLS

TÉLÉCOMMANDE TNR 3



- 1 ON (Marche)** : mise sous tension du C 427 depuis le mode veille.
- 2 OFF (Arrêt)** : mise en mode veille du C 427.
- 3 Touches numériques 0 à 9** : saisit directement la fréquence d'accord d'une station de radiodiffusion ou un numéro de préréglage.
- 4 SLEEP (Sommeil)** : règle le programmeur en mode veille.
- 5 MEM (Mémoire)** : sauvegarde la station radio écoutée dans le numéro de préréglage.
- 6 DELETE (Supprimer)** : supprime le numéro de préréglage sélectionné.
- 7 PRESET (Préréglage)** : fait monter ou descendre les préréglages.
TUNE (Syntonisation) : syntoniser vers l'avant ou l'arrière.
ENTER (Entrée) : sélectionne le mode de syntonisation ou de préréglages.
- 8 AM** : sélectionnez la bande AM.
- 9 FM** : sélectionnez la bande FM.
- 10 BLEND (Mélange)** : activer ou désactiver la fonction BLEND (mélange).
- 11 FM MUTE (Silencieux FM)** : activer ou désactiver le mode FM MUTE.
- 12 DIMMER (Gradateur)** : réduisez ou rétablissez la luminosité du VFD.

MODE SOMMEIL

Le mode de minuterie-sommeil met automatiquement le C 427 en mode Veille [Standby] après un nombre de minutes préréglé. Appuyer sur le bouton [SLEEP] de la télécommande TNR 1 pour sélectionner un des réglages de minuterie-sommeil suivants : - « Sleep 15 Min » (Sommeil 15 min), « Sleep 30 Min » (Sommeil 30 min), « Sleep 45 Min » (Sommeil 45 min), « Sleep 60 Min » (Sommeil 60 min), « Sleep 75 Min » (Sommeil 75 min), « Sleep 90 Min » (Sommeil 90 min) ou « Sleep Off » (Sommeil Arrêté). Stop at the desired Sleep mode timer setting.

Lorsque la minuterie est réglée, « Sleep xx Min (Sommeil xx min) » s'affiche sur le VFD, où « xx » représente le nombre de minutes restant avant que le C 427 passe en mode de veille.

Pour annuler le mode sommeil, continuez à appuyer sur le bouton [SLEEP] de la télécommande TNR 3 jusqu'à ce que « Sleep Off » (Sommeil Arrêté) soit affiché sur le VFD. Si vous commutez le C 427 en mode Veille, en appuyant soit sur le bouton [OFF] de la télécommande TNR 3, soit sur le bouton Standby du panneau avant, cela annule aussi le mode sommeil.

Le C 427 permet d'obtenir un son de très grande qualité à partir des émissions radio. La réception et la qualité du son dépendent toujours, dans une certaine mesure, du type d'antenne(s) utilisé, ainsi que de la proximité de l'émetteur, du relief géographique et des conditions météorologiques.

À PROPOS DES ANTENNES

L'antenne filaire FM fourni, qui a la forme d'un câble plat, se branche sur l'entrée d'antenne FM du panneau arrière l'aide de l'adaptateur « balun » fourni ; cette antenne doit être complètement déployée pour former un « Té ». Cette antenne dipôle repliée fonctionnera généralement le mieux si elle est orientée verticalement, les bras du « Té » étant complètement déployés perpendiculairement à l'émetteur de l'émission souhaitée. Il n'existe aucune « règle » immuable à ce sujet et vous pourrez essayer plusieurs emplacements et orientations pour trouver la position dans laquelle le son est le plus clair et le bruit de fond est le plus faible.

Dans les zones où la qualité de réception FM est mauvaise, une antenne FM extérieure peut augmenter considérablement la qualité de réception. Si vous écoutez beaucoup la radio, vous aurez peut-être intérêt à consulter un installateur professionnel d'antennes pour améliorer votre installation.

L'antenne AM de type cadre fournie avec le C 427 sera normalement suffisante pour une bonne réception. Vous pouvez cependant installer une antenne extérieure AM pour améliorer la réception. Consultez un installateur d'antennes professionnel pour plus d'informations.



MONTAGE DE L'ANTENNE CADRE

- 1 Faites pivoter le cadre externe de l'antenne.
- 2 Insérez le bord inférieur du cadre externe dans la rainure du support.
- 3 Étendez le fil de l'antenne.

SÉLECTION D'UNE BANDE DE TUNER

Sélectionnez la bande AM ou FM en appuyant sur le bouton correspondant sur le panneau avant. À l'aide de la télécommande TNR 3, sélectionner la bande voulue en appuyant sur les boutons [AM] ou [FM].

ACCORDAGE DES STATIONS

Appuyez sur le bouton [PRESET/TUNE/SCROLL] du panneau avant pour passer alternativement du mode « Presets » au mode « Tune ». Sélectionnez le mode TUNE ou le mode PRESET. « Tune (Syntoniser) » ou « Presets (Préréglages) » s'affiche sur la deuxième ligne du VFD selon le mode sélectionné.

ACCORD DIRECT

Si vous connaissez la fréquence affectée à la station que vous souhaitez écouter, vous pouvez accorder le C 427 directement sur cette station.

- 1 Appuyez sur le bouton [PRESET/TUNE/SCROLL] du panneau avant pour passer alternativement du mode « Presets » au mode « Tune ». Sélectionnez le mode « Tune ».
- 2 A l'aide des touches numériques de la télécommande, tapez la fréquence affectée à la station. Par exemple, pour entrer 104,50 MHz, appuyez sur « 1 », « 0 », « 4 », « 5 » et « 0 » ou appuyez « 1 », « 0 », « 4 » et « 5 ».

ENREGISTREMENT DES PRÉRÉGLAGES

Le C 427 peut garder en mémoire un panachage de vos 40 stations radio AM et FM préférées, afin que vous puissiez les rappeler instantanément.

- 1 Pour enregistrer une station AM/FM à un préréglage, syntonisez d'abord la fréquence voulue (voir ci-dessus), puis appuyez sur le bouton [MEMORY] (Mémoire) du panneau avant. Le VFD affichera le numéro de préréglage non utilisé suivant - par exemple, « Preset 4 Free (Préréglage 4 libre) ».
- 2 Appuyez sur le bouton [MEMORY] pour enregistrer la fréquence souhaitée sur le numéro de préréglage affiché (« P04 » s'affiche dans le coin supérieur droit du VFD). Votre fréquence désirée est à présent stockée sous le numéro de préréglage désigné.

RAPPEL DIRECT D'UN PRÉRÉGLAGE

Vous pouvez rappeler directement un numéro de préréglage.

- 1 Appuyez sur le bouton [PRESET/TUNE/SCROLL] du panneau avant pour passer alternativement du mode « Presets » au mode « Tune ». Sélectionnez le mode « Presets ».
- 2 A l'aide des touches numériques de la télécommande, tapez le numéro de préréglage désiré.

SUPPRESSION D'UN PRÉRÉGLAGE

Le préréglage sélectionné (par exemple, « P04 ») peut être supprimé en utilisant l'une des méthodes suivantes.

À l'aide des boutons du panneau avant

- Appuyez et tenez le bouton [BLEND], puis le bouton [MEMORY] du panneau avant pour supprimer la présélection sélectionnée.

Utilisation de la télécommande TNR 3

- Tenez enfoncé le bouton [DEL] du TNR 3 jusqu'à ce que « P04 » passe à « P-- ».

À PROPOS DU RDS

Le dispositif Radio Data System (RDS) permet de transmettre de petits paquets d'informations numériques en même temps que les émissions FM ordinaires. Le C 427 supporte deux modes RDS, le nom du service de programme (mode PS) et le radio texte (mode RT). Certaines stations FM n'incorporent pas d'informations RDS dans leur signal émis. Dans la plupart des endroits, vous trouverez jusqu'à plusieurs stations intégrant le RDS mais il est tout à fait possible que vos stations de radio préférées ne diffusent pas de données RDS.

Lorsqu'une émission FM avec RDS est syntonisée, le VFD affiche le texte du nom du service-programme (PS) et le texte-radio (RT) de la station, le cas échéant, qui peut défiler en affichant le titre de la chanson et le nom de l'interprète ou tout autre texte que la station choisit de diffuser.

RÉFÉRENCE

DEPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS POSSIBLES
Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none">Le cordon secteur est débranché.	<ul style="list-style-type: none">Reliez correctement le cordon secteur à une prise murale.
Aucun son.	<ul style="list-style-type: none">Les câbles de transmission des signaux ne sont pas branchés de façon correcte.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez les connexions de l'amplificateur.
	<ul style="list-style-type: none">La station n'est pas sélectionnée ou le signal est faible alors que la fonction FM MUTE est actif.	<ul style="list-style-type: none">Accordez la station à nouveau, ou désactivez la fonction FM MUTE.
Bruit, sifflements.	<ul style="list-style-type: none">Signal faible.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne.
Sifflements ou bourdonnements.	<ul style="list-style-type: none">Interférences en provenance d'autres sources électriques - ordinateurs, consoles de jeux.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le réglage de la station. Eteignez ou déplacez la source du bruit électrique.
Sans informations RDS.	<ul style="list-style-type: none">Le signal de la station est trop faible.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne.
	<ul style="list-style-type: none">La station n'émet pas d'informations RDS.	<ul style="list-style-type: none">Accordez le tuner sur une station RDS prenant en charge le nom du service de programme (mode PS) et le texte radio (mode RT).
Le C 427 ne répond pas aux commandes de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none">Piles sont usées ou incorrectement insérées.	<ul style="list-style-type: none">Vérifier les piles.
	<ul style="list-style-type: none">La fenêtre du récepteur à infrarouges (IR) du C 427 ou de l'émetteur IR de la télécommande est bloquée.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez les fenêtres IR et assurez-vous que l'espace entre la télécommande et le C 427 est dégagé.
	<ul style="list-style-type: none">Le panneau avant du C 427 est exposée à un rayonnement solaire ou à une lumière ambiante trop fort.	<ul style="list-style-type: none">Réduire l'exposition solaire ou la lumière ambiante.

RÉCUPÉRATION DES RÉGLAGES USINE PAR DÉFAUT DU C 427

Pour les appareils version AH

- Enfoncez et tenez simultanément les boutons [FM] et [MEMORY] du panneau avant jusqu'à ce que le VFD affiche...

AH Reset...

Complete

Pour les appareils version C

- Enfoncez et tenez simultanément les boutons [FM] et [BLEND] du panneau avant jusqu'à ce que le VFD affiche...

C Reset...

complete

Les réglages usine par défaut du C 427 sont rétablis et tous les pré-réglages sont effacés/supprimés.

SECTION FM	
Sensibilité utilisable (98 MHz)	10 dBμ
Rapport signal/bruit	65 dB (60 dBμ IHF-WTD (pondéré) Mono) 60 dB (60 dBμ IHF-WTD (pondéré) Stéréo)
Riponse en friquence	±1,5 dB (20 Hz - 15 kHz, 60 dBμ)
Séparation des canaux (60 dBμ)	30 Hz : 33 dB 1 kHz : 40 dB 10 kHz : 32 dB
Rapport de capture (40 dBμ)	3 dB
Suppression AM	50 dB (60 dBμ, 100% Mod. FM, 30% Mod. AM)
Réjection image (119,4 MHz)	70 dB
Réjection F.I. (10,7 MHz)	70 dB
Filtrage pilote (60 dBμ)	60 dB
Distorsion harmonique totale*	Mono : 0,4% Stéréo : 0,8%
Recherche automatique	24 dBμ
Sensibilité de décodage RDS	26 dBμ

SECTION AM	
Sensibilité utilisable (999/1 000 Hz)	55 dBμ
Rapport signal/bruit (5 mVentrée)	42 dB
Distorsion harmonique totale (5 mV entrée)	1,5%
Réjection F.I. (450 kHz)	40 dB
Réjection image (F+2xIF)	28 dB
Sélectivité	20 dB
Sensibilité du cadre (20 dB Rapport signal/bruit)	999/1 000 Hz : 66 dB 603/600 Hz : 66 dB 1 404/1 400 Hz : 66 dB
Réponse en fréquence (100 - 2.3 kHz, 5 mV)	±6 dB

PARAMETRES GENERAUX	
Consommation en veille	< 0,5 W
Dimensions de l'appareil (L x H x P)	435 X 99 X 315 mm 17 1/8 x 3 15/16 x 12 7/16 pouces
Poids emballé	5,4 kg (11,9 lbs)

* 60 dBμ, L=R 75 kHz (version 120 V); 40 kHz Déviation for (version 230 V)

NAD NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUTE DIVERGENCE TECHNIQUE OU EN MATIÈRE D'INTERFACE D'UTILISATION DANS CE MANUEL. LE MANUEL D'UTILISATION DU C 427 PEUT ÊTRE MODIFIÉ SANS PRÉAVIS. VISITEZ WWW.NADELECTRONICS.COM POUR OBTENIR LA VERSION LA PLUS RÉCENTE DU MANUEL D'UTILISATION DU C 427.



www.NADelectronics.com

**©2014 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL
UNE DIVISION DE LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

Tous droits réservés. NAD et le logo NAD sont des marques de commerce de NAD Electronics International, une division de Lenbrook Industries Limited
Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, enregistrée ou transmise sous toute forme sans l'accord écrit préalable de NAD Electronics International.
Bien que tous les efforts possibles aient été déployés afin de s'assurer que le contenu est exact au moment de la publication, les caractéristiques et spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

C427_FRE_OM_V02 - JUN 2014